

DİNUY

RE PLE LED

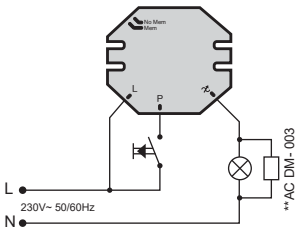


FIG. 1

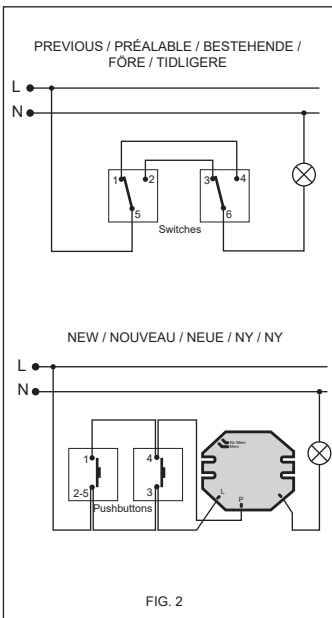


FIG. 2

GB

2-WIRES DIMMER FOR LED LAMPS

TECHNICAL FEATURES

Power supply	230V~ 50/60Hz
Power consumption	0,7W
Installation	2 wires (without Neutral wire)
Suitable type of lamps	Dimmable LED lamps
LED1: Leading-edge dimming	4W ~ 80W
LED2: Trailing-edge dimming	4W ~ 200W
Load	· LED 230V · LED 12V (with electronic trafo)*
Dimming speed	From minim. to maxim.: ~3sec
Control	Pushbutton
Max. number pushbuttons	Unlimited (without glow lamp)
Dimensions	45 x 45 x 12mm
Weight	20g
Ambient temperature	0°C ~ +40°C
Type of protection	IP20 according to DIN EN 60529
Conformity with the Standard	DIN EN 60669-2-1

* Check the technical specifications of the LED lamp used to correctly load the transformers.

DESCRIPTION

2-wires Dimmer specially designed for dimmable LED lamps. Compatible with:

- LED1:
 - 230V LED lamp dimmable by leading-edge.
- LED2:
 - 230V LED lamp dimmable by trailing-edge.
 - 12V LED lamp with electronic transformer, both dimmable by trailing-edge.

Leading (LED1) or trailing (LED2) edge dimming, depending on the position of the rotary switch. It is very important to select the correct type of connected load in order to avoid damages of the dimmer or the lamps. To know for sure what type of dimming technology the 230V LED lamp admits, and to position the selector correctly, check the characteristics of the lamp or consult the manufacturer of it.

Very small size dimmer, only 12mm thickness, for flush-mounting into standard universal box (behind pushbutton) or junction box.

Protected against overload and short-circuit. Built-in heat protection.

Controlled by pushbutton, with (MEM) or without memory (NO MEM).

The rotary switch allows selecting the minimum light level in both modes. It avoids undesirable effects when the lamps are dimmed to the lowest level like flickering or switching-off.

OPERATION

Press shortly the pushbutton to switch the lamps on with maximum brightness (NO MEM) or with the brightness of the last switch off (MEM).

A sustained press will dim the lamps. To change the dimming direction it is only necessary to release the pushbutton and keep pressing it again.

Press shortly the pushbutton to switch the lamps of.

INSTALLATION

- 1 - Switch the power supply off.
- 2 - Select with the rotary switch the necessary dimming technology (LED1 or LED2) according to the connected lamps and set the minimum level with it.
- 3 - Install the dimmer according to the wiring diagram.
- 4 - Make sure the lamps are connected properly and reconnect power supply.
- 5 - Switch the lamps on with a short pressing. Set the control knob at its minimum (-) and check the lamps are switched-on correctly (no flickering). Otherwise, turn the control knob slowly until reaching a correct minimum brightness level.

Example Fig. 2: replacement of a two way switches installation by a dimmer and pushbuttons.

****NOTE:** If after an order to turn off the 230V LED lamp remains slightly turned on, it should be necessary to place the accessory AC DM- 003 (included in the box) in parallel to the lamp (Fig. 1).

FR

VARIATEUR POUR LAMPES LED AVEC 2 FILS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230V~ 50/60Hz
Consommation	0,7W
Type d'installation	2 fils (sans Neutre)
Valable pour...	Lampes LED réglables
Charge	LED1: Régulation début de phase 4W ~ 80W LED2: Régulat. fin de phase 4W ~ 200W
Load	· LED 230V · LED 12V (avec transfo électronique)*
Vitesse du variation	Du minim. au maxim.: ~3sec
Contrôle	Bouton-poussoir
N° maximal de boutons	Illimité (ne supporte pas boutons lumineux)
Dimensions	45 x 45 x 12mm
Poids	20g
Températ. fonctionnement	0°C ~ +40°C
Degré de protection	IP20 selon DIN EN 60529
Conformément à la norme	DIN EN 60669-2-1

* Consultez les spécifications techniques de la lampe LED utilisée pour charger correctement les transformateurs.

DESCRIPTION

Variateur avec 2 fils (sans Neutre) spécialement développé pour lampes LED réglables. Compatible avec:

- LED1:
 - Lampe LED 230V réglable au début de phase (leading-edge).
- LED2:
 - Lampe LED 230V réglable à fin de phase (trailing-edge).
 - Lampe LED 12V avec transformateur électronique, réglables à fin de phase.

Effectue une régulation au début (LED1) ou fin (LED2) de phase, en fonction de la position du commutateur, il est très important de choisir le bon type de charge connectée pour éviter de détruire le variateur ou les lampes elles-mêmes. Pour savoir avec certitude ce type de variation admet sa lampe LED 230V, et de positionner le sélecteur correctement, vérifiez les caractéristiques de la lampe ou consultez le fabricant du même.

Format extra-plat, seulement 12mm d'épaisseur, pour l'installation dans boîtes d'encastrement sous le mécanisme, dernière le bouton.

Protégé contre les surcharges et les courts-circuits. Intègre une protection thermique.

Commandé par bouton-poussoir, avec (MEM) ou sans mémoire (NO MEM).

Il dispose d'un potentiomètre (LED1/LED2) pour sélectionner le niveau minimum de régulation. De cette façon, vous évitez que les lampes à variation minimum clignotent ou donnent l'impression d'être éteintes.

FONCTIONNEMENT

Avec une courte pression on allume les lampes au niveau maximum (NO MEM) ou au niveau mémorisé lors de la dernière extinction (MEM).

Une pression longue contrôle la régulation des lampes. Pour changer le sens de commande (croissant ou décroissant) relâchez le bouton puis effectuez une pression longue.

Pour éteindre les lampes effectuez à nouveau, une brève pression.

INSTALLATION

- 1 - Couper l'alimentation.
- 2 - Sélectionner sur le variateur quel type de lampe va être connectée, LED1 ou LED2, et placez le dans une position minimale.
- 3 - Installer le variateur selon le schéma.
- 4 - Assurez-vous d'avoir (que vous avez) connecté les lampes et branchez l'installation.
- 5 - Allumer les lampes avec une courte pression et appliquez une longue pression pour atteindre le niveau minimum de régulation. À ce moment, relâchez le bouton et vérifiez qu'à ce niveau, les lampes sont allumées et ne clignotent pas. Sinon, tournez légèrement à droite le potentiomètre pour une valeur minimale appropriée.

Fig. 2: Exemple de remplacement d'une installation (commuée) conventionnelle par une installation avec variateur et bouton-poussoir.

****NOTE:** Si, après un ordre d'éteindre la lampe LED 230V est légèrement allumé, vous devez placer l'accessoire AC DM- 003 (inclus dans la boîte) en parallèle à la lampe (Fig. 1).

DE

2-DRÄHTE DIMMER FÜR LED-LAMPEN

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung	230V~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme	0,7W
Installationstyp	2-Draht (ohne Neutral)
Geeignete Lampentypen	Dimmbare LED Lampen
Lasten	LED1: Phasenanschnitt-Steuerung 4W ~ 80W LED2: Phasenabschnitt-Steuerung 4W ~ 200W LED 230V LED 12V (mit elektronisc. Transformator)*
Dimmge- schwindigkeit	Von Minim. zum Maxim.: ~3sec
Kontrolle	Taster
Maximale Anzahl der Tasten	Unbegrenzt (unterstützt keine Beleuchtet Tasten)
Abmessungen	45 x 45 x 12mm
Gewicht	20g
Umgebungstemperatur	0°C ~ +40°C
Schutzart	IP20 nach DIN EN 60529
Gemäß der Norm	DIN EN 60669-2-1

* Bei allen verwendeten Transformatoren und Leuchtmittel müssen die Angaben der jeweiligen Hersteller beachtet und berücksichtigt werden.

BESCHREIBUNG

Speziell Dimmer entwickelt zur Steuerung von dimmbaren LED-Lampen mit nur 2 Drähte, ohne Neutral.

Kompatibel mit:

- LED1:
 - Dimmbare 230V LED Lampen für Phasenanschnitt-Steuerung (leading-edge).
- LED2:
 - Dimmbare 230V LED Lampen für Phasenabschnitt-Steuerung (trailing-edge).
 - Dimmbare 12V LED Lampen mit einem elektronischen Transformator für Phasenabschnitt-Steuerung.

Kompakter Dimmer für die Einbaumontage (Unterputz). Geschützt gegen Kurzschluss, Überlast und Überhitzung. Verwend- und steuerbar mit handelsüblichen UP-Tastern. Zwei Funktionsmodi (mit oder ohne Memory-Funktion). Ein Drehregler für die Einstellung des Minimum-Dimmwertes und für die Einstellung der angeschlossenen Lampenlast (LED1 oder LED2).

BETRIEB

Durch einen kurzen Tastendruck schalten Sie die Beleuchtung ein bzw. aus.

- Einschalten im Modus "No Mem" = Es wird mit der maximalen Helligkeit eingeschaltet.
- Einschalten im Modus "Mem" = Es wird mit der Helligkeit vor dem letzten Ausschalten eingeschaltet.

Durch einen langen Tastendruck wird die Beleuchtung gedimmt.

INSTALLATION

- 1 - Tilsse att anläggningen är spänningslös.
- 2 - Välj den typ av lampa till vilken dimmern skall anslutas: LED1 eller LED2 och ställ in min. värde.
- 3 - Installera dimmern enl. kopplingsschema Fig.1 (OBS! Skall utföras av behörig elinstallatör).
- 4 - Kontrollera att lasten är riktigt ansluten, spänningsätt anläggningen.
- 5 - Tänd lamporna med ett kort tryck och håll knappen intryckt tills lägsta lysnivå nås. Vid denna punkt, släpp knappen och kontrollera att lamporna är tända utan flimmer. Vrid annars potentiometern lite till höger (LED1) eller till vänster (LED2) till ett lämpligt min.-värde.
- 6 - Dimmen Sie die Beleuchtung mit dem/den angeschlossenen Taster(n) auf den minimalen Helligkeitswert herab. Sollte die Beleuchtung flackern können Sie mit dem Drehregler einen störungsfreien Minimum-Dimmwert einstellen.

Abbildung 2 zeigt ein Beispiel für den Ersatz eines Installationschalters.

****HINWEIS:** Wenn nach einer Bestellung wird die LED-Lampe 230V auszuschalten leicht eingeschaltet, Sie das Zubehörteil (im Kasten eingeschlossen) parallel zur Lampe platzieren müssen (Fig. 1).

SV

2-KABLAR DIMMER FÖR LED-LAMPOR

TEKNISKA EGENSKAPER

Spänning	230V~ 50/60Hz
Egenförbrukning	0,7W
Installationstypen	2 kablar (utan nollledning)
Ävsedd för	Dimbara LED-lampor
Last	LED1: Framkant 4W ~ 80W LED2: Bakkant 4W ~ 200W LED 230V LED 12V (med elektronisk transformator)*
Dimningshastighet	Från minim. till maxim.: ~3sec
Kontroll	Tryckknapp
Maximalt antal tryckknappar	Obegränsad (utan ljus)
Mått	45 x 45 x 12mm
Vikt	20g
Drifttemperatur	0°C ~ +40°C
Kapslingsklass	IP20 enligt DIN EN 60529
Enligt standard	DIN EN 60669-2-1

* Kontrollera de tekniska specifikationerna för LED-lampa som används för att korrekt ladda transformatorer.

BESKRIVNING

Dimmer utvecklad speciellt för dimbara LED-lampor med endast två trådar utan neutral. Kompatibel med:

- LED1:
 - Dimbara LED-lampor på 230V~ (framkant).
- LED2:
 - Dimbara LED-lampor på 230V~ (bakkant).
 - Dimbara LED-lampor på 12V~ (med elektronisk transformator avsedd för bakkantsdimming).

Mycket litet format. Mäter endast 12mm i tjocklek. För installation i apparat- eller kopplingsdosor. Styr med återfjädrande tryckknapp.

Frankants- (LED1) eller bakkants- (LED2) dimmer beroende på potentiometerens position. Det är mycket viktigt att välja rätt typ av last för att undvika att skada dimmer eller ljuskällor.

Överlast-, överhettings- och kortslutningskydd. Tryckknapskontroll, med eller utan minne.

Med potentiometer (LED1/LED2) justeras lägsta lysnivån. På detta sätt kan du undvika att lamporna ger intrycket av att vara släckta eller att flimmer uppstår.

DRIFT

Ett kort tryck tänder lamporna på högsta nivå (strömbrytare i NO MEM-läge) eller på den dimmer-nivå inställd innan du stängde av sista gången (strömbrytare i MEM-läge).

Långt tryck för dimming. Ändra dimmerriktningen (upp/ner) genom att släppa knappen och trycka ner den igen.

Kort tryck släcker lamporna.

INSTALLATION

- 1 - Tilsse att anläggningen är spänningslös.
- 2 - Välj den typ av lampa till vilken dimmern skall anslutas: LED1 eller LED2 och ställ in min. värde.
- 3 - Installera dimmern enl. kopplingsschema Fig.1 (OBS! Skall utföras av behörig elinstallatör).
- 4 - Kontrollera att lasten är riktigt ansluten, spänningsätt anläggningen.
- 5 - Tänd lamporna med ett kort tryck och håll knappen intryckt tills lägsta lysnivå nås. Vid denna punkt, släpp knappen och kontrollera att lamporna är tända utan flimmer. Vrid annars potentiometern lite till höger (LED1) eller till vänster (LED2) till ett lämpligt min.-värde.

Fig. 2: Exempel på ersättning av en installation med strömbrytare till en installation med dimmer och tryckknapp.

****OBS:** Om det efter en för att stänga av lampa LED 230V är något påslagen, måste du placera AC DM- 003 parallellt med lampen (Fig. 1).

NO

2-KABLER DIMMER FOR LED-LAMPER

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spänning	230V~ 50/60Hz
Eget forbruk	0,7W
Installasjonstype	2 kabler (uten nøytral kabelen)
Godkjent for	Dimbare LED lyskilder
Last	LED1: Fasesnitt-/forkantdimming 4W ~ 80W LED2: Fasesnitt-/bakkantdimming 4W ~ 200W LED 230V LED 12V (med elektronisk trafo)*
Dimming hastighet	Fra minimum til maksimum: ~3sec
Kontroll	Impulsbrytere
Maksimalt antall impulsbrytere	Ubegrenset (uten glød lampe)
Mål	45 x 45 x 12mm
Vekt	20g
Ta	0°C ~ +40°C
IP grad	IP20 DIN EN 60529
i henhold til standard	DIN EN 60669-2-1

* Sjekk de tekniske spesifikasjonene for LED-lampe brukes til å laste transformatorene riktig.

BESKRIVELSE

Dimmeren med 2 kabler, uten nøytral kabelen, er spesielt utviklet for dimbare LED-lamper og kan benyttes til dimming av:

- LED1: Dimbare 230V~ LED lyskilder. Fasesnitt-/forkantdimming.
- LED2: Dimbare 230V~ LED lyskilder. Fasesnitt-/bakkantdimming.
- Dimbare 12V~ LED lyskilder (med driver eller trafo beregnet for faseavsatt dimming).
- Fasesnitt-/bakkantdimming.

Liten dimmer, kun 12mm tykk, for installasjon innfelt i veggbocks eller påveggkappen bak impulsbryteren.

Valg av dimmerprinsipp med pot.meter vender. Viktig å velge riktig for å unngå å delege dimmer, lampene, og for å unngå flimring i lyset.

Beskyttet mot overbelastning og kortslutninger. Termisk overbelastningsvern som reduserer lysintensiteten ved overbelastning.

Impulsbryter benyttes for styring, og dimmeren har valgfri minnefunksjon for hukommelse av siste lysnivå.

Dimmeren har også minimumsskrue for justering av minimum dimmenivå. Dette for å forhindre eventuell flimring.

FUNKSJON I DRIFT

Et raskt trykk tenner lampene på maksimumsnivå (bryter i NO MEM-modus) eller til dimmenivået som ble lampen hadde da den ble slått av sist gang den var på (bryter i MEM-modus).

Et langt trykk gjør at man kan regulere lampene. For å endre dimmenivået (økende eller synkende) slipper man knappen og går tilbake til å utføre et langt trykk.

For å slå av lampene utføres et kort trykk igjen.

INSTALLASJON

- 1 - Gjør anlegget spenningsløst.
- 2 - Velg på dimmeren den typen lampe som skal kobles til: LED1 eller LED2.
- 3 - Installer dimmeren slik som vist i koblingsskjemaet (Fig. 1).
- 4 - Forsikre deg om at lampene er tilkoblet og skru på strømmen.
- 5 - Tenn lampene med et kort trykk og hold knappen inne med et mer langvarig trykk helt til minimumsnivået av dimming er nådd. Deretter slipper du knappen og sjekker at lampene på dette nivået er svakt tente og ikke blinker. Hvis det motsatte er tilfelle, vri potensiometeret litt mot venstre for å oppnå en tilstrekkelig minimumsverdi.

Fig. 2: Eksempel på installasjon hvor man erstatter en bryter med en dimmer med impulsbryterstyring.

****MERK:** Hvis du, etter en ordre om å slå av lampen LED 230V er litt slått på, må du plassere AC DM- 003 i parallell med lampe (Fig. 1).

